



CHOCO





Muumi Choco säännöt

PELIN SISÄLTÖ:

16 pelinappulaa, 16 irrotettavaa pahvikuvaa, Pop-O-Matic-noppa.

PELIN VALMISTELU:

- Irrota kuvat varovasti pahvikehyksestä ja aseta jokaiseen suklaanappiin yksi kuvio, kuva ulospäin.
- Aseta suklaanapit laatikkoon tai pöydälle kuvapuoli alaspäin, ja sekoita ne huolellisesti niin ettei kukaan pelaajista muista niiden järjestyä.

PELIN KULKU:

1. Nuorin pelaaja aloittaa, ja vuorot siirtyvät myötöpäivään. Pelaaja painaa Pop-O-Matic -noppaa ja arpakuutio näyttää joko mustikkaa tai mansikkaa.
2. Nyt pelaajan tulisi löytää suklaanappi, jossa on sama kuva kuin arpakuutiosta. Jos suklaanapin kuva on sama kuin arpakuutiosta, saa pelaaja pitää suklaanapin. Jos kuva ei ole sama, asetetaan se takaisin laatikkoon / pöydälle.
3. Tämän jälkeen on seuraavan pelaajan vuoro.
HUOM! Näytä aina nostamasi suklaanapin kuva kaikille pelaajille. Pelaajat saavat nostaa vuorollaan ainoastaan yhden suklaanapin.

HAI SULI:

Jos pelaaja vuorollaan kääntää suklaanapin, jossa on Haisulin kuva, on hänen luovutettava pois yksi omista suklaanapeistaan. Sekä pois luovutettu suklaanappi että suklaanappi jossa oli Haisulin kuva, asetetaan takaisin laatikkoon/ pöydälle kuvapuoli alaspäin ja kaikki suklaanapit sekoitetaan. Mikäli pelaajalla ei vielä ole yhtään suklaanappia, palauttaa hän laatikkoon vain Haisulin kuva.



PELIN VOITTAJA:

Peli jatkuu niin kauan kunnes vain yksi suklaanappi - se, jossa on Haisulin kuva - on jäljellä. Pelaaja, jolla on eniten suklaanappeja pelin loputtua, on voittaja.

Onnea peliin!



Mumin Choco regler

INNEHÅLL:

16 speljäser (chokladbitar), 16 kartongbrickor, pop-upp-tärning.

INNAN SPELET BÖRJAR:

- Tryck försiktigt ut kartongbrickorna ur arken. Tryck in en bricka med bilden utåt i botten på varje chokladbit.
- Placera chokladbitarna med bildsidan nedåt i asken eller på bordet och blanda väl så att ingen kan komma ihåg ordningen.

SÅ HÄR SPELAR NI:

1. Den yngsta spelaren börjar och spelet går medsols. Tryck på pop-upp-tärningen så att antingen en jordgubbe eller blåbär kommer upp.
2. Nu gäller det för dig att hitta en chokladbit som har samma bild som tärningen visar. Vänd en chokladbit. Om den har samma bild som tärningen får du behålla den. Om det inte är samma lägger du tillbaka chokladbiten med bildsidan ned.
3. Nu är det nästa spelares tur.
OBS! Du måste visa de andra spelarna vilken bild som fanns på chokladbitens undersida. Du får endast ta upp en chokladbit åt gången.

STINKY:

Om du tar upp den chokladbit som har Stinky på undersidan måste du lägga tillbaka en av dina tidigare tagna chokladbitar. Du lägger också tillbaka chokladbiten med Stinky. Blanda alla chokladbitarna så att ingen vet var Stinky finns. Om du inte har tagit någon chokladbit ännu lägger du bara tillbaka chokladbiten med Stinky.



SPELSLUT OCH VINNARE:

Spelet fortsätter tills det bara är en chokladbit kvar – den med Stinky. Vinnare är den spelare som har flest chokladbitar när spelet är slut!

Lycka till!



Mummi Choco regler

INNHOOLD:

16 spillbrikker, 16 pappbrikker, Pop-O-Matic terning.

FØR SPILLET STARTER:

- Dytt forsiktig ut brikkene fra papprammen. Plasser en brikke inn i en spillbrikke, slik at bildesiden syns på utsiden.
- Plasser spillbrikkene inni spilllesken / på bordet slik at bildene er vendt nedover og bland dem skikkelig.

HVORDAN SPILLE:

1. Den yngste spilleren begynner og turen går videre med klokken. I din tur, trykk ned Pop-O-Matic terningen, som viser et jordbær eller et blåbær.
2. Oppgaven din er å finne en sjokoladebit som har det samme bildet som du fikk på terningen. Snu opp en sjokoladebit. Hvis den har det samme bildet som på terningen, legg den på bordet foran deg. Hvis det er et annet bilde, legg sjokoladebiten tilbake i esken.
3. Nå er det neste spillers tur.
BEMERK! Du må vise bildet på sjokoladebiten du akkurat snudde slik at alle spillerne får se den. Du får bare snu én sjokoladebrikke hver runde.

STINKY:

Hvis du snur opp spillbrikken med et bilde av Stinky, må du legge tilbake en av sjokoladebitene du allerede har fått. Plasser både sjokoladebrikken du må legge tilbake, og brikken med bildet av Stinky, tilbake i esken med bildesiden ned. Bland forsiktig alle spillbrikkene i esken. Hvis du ikke har fått noen sjokoladebit enda, legg bare brikken med bildet av Stinky tilbake, og bland brikkene igjen.



SPILLET SLUTT:

Spillet fortsetter til det kun er én sjokoladebit igjen i esken/på bordet – den med bildet av Stinky.

VINNEREN:

Vinneren er spilleren med flest sjokoladebiter når spillet slutter.

Lykke til!

Mumi Choko regler

INDHOLD:

16 spillebrikker (chokolader), 16 kartonbilleder og pop up terning.

FORBEREDELSE:

- Tryk forsigtigt billederne ud af kartonrammen. Tryk et billede fast på hver chokoladebrik med motivet udad.
- Stil chokoladebrikkerne i æsken eller på bordet med billederne nedad og bland dem godt.

SPILLETS GANG:

1. Den yngste spiller starter, og turen går med uret rundt. Tryk på pop up terningen som viser jordbær eller blåbær.
2. Nu skal du finde en chokoladebrik med samme billede som terningen. Vend et stykke chokolade. Hvis brikken har samme billede som terningen, må du beholde den. Hvis billedet er anderledes, lægges chokoladen tilbage i æsken med billedet nedad.
3. Nu er det næste spillers tur.

BEMÆRK! Du skal vise billedet på chokoladebrikken til de andre spillere. Du må kun vende én chokoladebrik pr. tur.

STINKY:

Hvis du vender brikken med Stinky, taber du en af dine chokoladebrikker: Læg både Stinkybrikken og en af dine andre brikker tilbage i æsken med billederne nedad og bland alle brikkerne grundigt. Har du endnu ikke vundet nogle brikker, skal du kun lægge Stinkybrikken tilbage.



SPILLETS AFSLUTNING:

Spillet fortsætter, til der kun er én chokoladebrik tilbage i æsken, dvs. den med Stinky. Derefter tæller I jeres chokoladebrikker.

VINDEREN:

Den spiller, som har flest chokoladebrikker ved spillets afslutning, er vinderen.

Held og lykke!

Moomin Choco rules

CONTENTS:

16 playing pieces, 16 card board tiles, Pop-O-Matic dice.

BEFORE THE GAME BEGINS:

- Separate the tiles carefully from the card board. Place one tile inside each playing piece, so that the picture is facing outside.
- Place the playing pieces inside the game box / on the table so that the pictures are facing down and mix thoroughly.

HOW TO PLAY:

1. The youngest player begins and the turns always pass clockwise. On your turn, pop the Pop-O-Matic dice which shows either a strawberry or a blueberry.
2. Your task is to find a chocolate piece that has the same picture as you got on the die. Turn over one chocolate piece. If it has the same picture as the dice, place it in front of you on the table. If the picture is different, place the chocolate piece back in the game box.
3. Now it's the next player's turn.

NOTE! You must show the picture on the chocolate piece you just turned to all the other players. You can only turn over one chocolate piece on each turn.

STINKY:

If you turn over the playing piece that has a picture of Stinky, you have to return one of the chocolate pieces you have already collected. Place both the chocolate piece you want to return and the one with a picture of Stinky in the game box with their picture-sides facing down. Mix all the chocolate pieces inside the box carefully. If you haven't collected any chocolate pieces yet, just return the chocolate piece with a picture of Stinky on it.



THE END OF THE GAME:

The game continues until there is only one chocolate piece left in the game box / on the table – the one with a picture of Stinky. The player with the most chocolate pieces at the end of the game is the winner.

THE WINNER:

The winner is the player who has the most playing pieces when the game ends.

Good luck!

ムーミン・チョコゲームのルール

セット内容:

チョコレート形のコマ16個、絵の描かれた札(厚紙にパンチ)16枚、ポップ・オ・マティック式ダイス

ゲームを始める前に:

- 絵の付いた札を厚紙からていねいに取り外します。絵の付いている側を外向きにして、札を1枚ずつコマの内側に取り付けます。
- 絵が下になるようにしてコマをゲームボックスの中またはテーブルの上に置き、ざっとシャッフルします。

遊び方:

1. 一番年下のプレーヤーが最初になり、時計方向に順番が回ります。自分の番になったら、ポップ・オ・マティック式ダイスを押してダイスを転がします。ダイスには苺かブルーベリーのいずれかが出ます。
2. ダイスに出てきたものと同じ絵が付いたチョコレートを見つけなければいけません。チョコレートを1個ひっくり返して絵を見ます。ダイスと同じ絵が付いたら、テーブルの自分の前に置きます。絵が違っていたら、チョコレートをゲームボックスの中へ戻します。
3. 次の人の番になります。

注意! チョコレートをひっくり返して見たら、他のプレーヤー全員に

絵を見せなければいけません。各回にひっくり返すことのできるチョコレートは1個だけです。

スティンキー:

ひっくり返したチョコレートにスティンキーの絵が付いていたら、それまでに集めたチョコレートを1個返さなければいけません。返すチョコレートとスティンキーの付いたチョコレートの両方を、絵が付いた側を下に向けてゲームボックスに入れます。ゲームボックスの中でチョコレートをよくシャッフルします。それまでにチョコレートが1個も取れていなかった場合は、スティンキーの付いたチョコレートだけをゲームボックスへ戻します。



ゲームの終了:

ゲームボックスの中またはテーブルに残ったチョコレートが1個(スティンキーの付いたチョコレートだけ)になるまでゲームを続けます。ゲームの終わりにチョコレートを一番数多く集めた人が勝ちです。

勝者:

ゲームの終わりにチョコレートを一番たくさん持っている人が勝ちとなります。

では、がんばって!



Muminkowe Choco zasady

ZAWARTOŚĆ:

16 pionków-czekoladek, 16 kartoników z obrazkami, naciskana kostka Pop-O-Matic.

PRZED ROZPOCZĘCIEM GRY:

- Kartoniki z obrazkami ostrożnie wyjąć z arkuszy. Każdy z nich umieszcza się na spodzie pionka-czekoladki tak, aby było widać obrazek.
- Czekoladki umieścić w pudełku albo na stole, nie ujawniając obrazków, i pomieszać je dokładnie.

PRZEBIEG GRY:

1. Zaczyna najmłodsza osoba, a potem kolejka wędruje w kierunku ruchu wskazówek zegara. W swoim ruchu gracz naciska i puszcza kostkę Pop-O-Matic, a ta wskazuje albo truskawkę, albo jagody.
2. Zadaniem zawodnika jest odszukanie czekoladki z rysunkiem wskazanym przez kostkę. Gracz odwraca jedną czekoladkę. Jeśli obrazek zgadza się z tym na kostce, gracz kładzie czekoladkę przed sobą. Jeśli obrazek nie pasuje, czekoladkę odkłada z powrotem.
3. Teraz kolejka przechodzi na następną osobę.

UWAGA! Obrazek na spodzie odkrytej czekoladki trzeba pokazać wszystkim grającym. W swojej kolejce zawodnik odwraca tylko jedną czekoladkę.

BOBEK:

Jeśli gracz odwróci czekoladkę z Bobkiem, musi zwrócić jedną ze zdobytych wcześniej czekoladek. Gracz odkłada z powrotem obydwie czekoladki, obrazkiem do dołu i miesza dokładnie wszystkie czekoladki. Jeśli zawodnik nie zdobył żadnej czekoladki przed odkryciem Bobka, zwraca tylko tę jedną.



ZAKOŃCZENIE GRY I ZWYCIEŻCA:

Gra kończy się, kiedy w pudełku (lub na stole) zostanie tylko jedna czekoladka – ta z Bobkiem. Osoba, która zdobyła najwięcej czekoladek, wygrywa.

Powodzenia!



Múmin Súkkó reglur

INNIHALD:

16 peð, 16 skifur, þrýstitingur.

ÁÐUR EN LEIKURINN HEFST:

- Takið skifurnar varlega úr festingunum. Látið eina skifu í hvert peð svo að myndin snúi út.
- Látið peðin ofan í kassann eða á borðið svo að myndirnar snúi niður og dreifið svo vandlega úr þeim.

LEIKREGLUR:

1. Yngsti spilarinn hefur leikinn og umferðirnar ganga alltaf réttisælis. Þegar þið eigið leik sýnir þrýstitingurinn annað hvort kirsuberjasúkkulaði eða hnetusúkkulaði.
2. Ykkar verkefni er að finna peð sem hefur sömu mynd og þið fenguð á teningnum. Ef það hefur sömu mynd og á teningnum, látið það fyrir framan ykkur á borðinu. Ef það hefur ekki sömu mynd og á teningnum, látið það aftur ofan í kassann.
3. Nú á næsti spilari leik.

ATHUGIÐ! Þið verðið að sýna öllum hinum spilurinum myndina á súkkulaðipeðinu sem þið snérud við. Þið getið aðeins snúið við einu súkkulaðipeði í hverri umferð.

PJAKKUR:

Ef þið snúið við peðinu með myndinni af Pjakk, verðið þið að skila einu súkkulaðipeði sem þið hafið þegar fengið. Látið bæði peðið sem þið viljið skila og peðið með Pjakk aftur ofan í kassann og látið myndirnar snúa niður. Dreifið vel úr peðunum ofan í kassanum. Ef þið hafið ekki fengið nein peð ennþá, skilið þá bara peðinu með myndinni af Pjakk.



LEIKSLOK & SIGURVEGARINN:

Leikurinn heldur áfram þangað til að það er aðeins eitt peð eftir í kassanum / á borðinu - peðið með myndinni af Pjakk. Spilarinn sem hefur flest súkkulaðipeð í lok leiks er sigurvegariinn!

Gangi ykkur vel!



Muumi-Choco reeglid

MÄNGUKARBIS ON:

16 mängunuppu - šokolaadinööpi, 16 pappraamis ümmargust pilti, Pop-O-Matic-täring.

ETTEVALMISTUS MÄNGUKS:

- Eralda pildid ettevaatlikult pappraamist ja asetä üks igasse šokolaadinööpi pildiga väljapoole.
- Asetä šokolaadinööbid karpi või lauale pildiga allapoole ja sega hoolega.

MÄNGU KÄIK:

1. Noorim mängija alustab, vajutades Pop-O-Matic täringukuplite. Mängukord siirdub päripäeva. Täring näitab mustikat või maasikat.
2. Nüüd peab mängija leidma šokolaadinööbi, millel on sama pilt kui täringul. Kui see õnnestub, saab mängija kommi endale. Kui pilt ei ole sama, asetatakse see tagasi karpi või lauale.
3. Seejärel on järgmise mängija kord.

TÄHTIS! Näita alati tõstetud šokolaadinööbi pilti teistele mängijatele. Mängukorra ajal saab mängija tõsta vaid ühe kommi.

H AISULOOM:

Kui mängija tõstab šokolaadinööbi, millel on Haisuloom, peab ta loovutama ühe oma kommidest ja asetama selle koos Haisuloomaga pildiga allapoole karpi/lauale tagasi ja kõik kommid segatakse. Kui mängijal ei ole veel ühtegi kommi, asetab ta tagasi vaid Haisulooma.



MÄNGU VÖITJA:

Mäng jätkub niikaua, kuni laual on järel vaid üks Haisuloomaga šokolaadinööp. Mängija, kellel on kõige rohkem šokolaadinööpe, ongi mängu võitja.

Head mängulusti!